

No. 13338

**UNITED STATES OF AMERICA
and
PANAMA**

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Co-operative Agreement of 26 May 1972 between the United States Department of Agriculture and the Panamanian Ministry of Agriculture and Livestock relating to the prevention of foot-and-mouth disease and rinderpest (with Co-operative Agreement dated 26 May 1972). Panamá, 21 June and 5 October 1972

Authentic texts of the notes: English and Spanish.

Authentic test of the Co-operative Agreement: English.

Registered by the United States of America on 30 May 1974.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
PANAMA**

Échange de notes constituant un accord confirmant l'Accord de coopération du 26 mai 1972 entre le Département de l'agriculture des États-Unis et le Ministère panaméen de l'agriculture et de l'élevage relatif à la prévention de la fièvre aphteuse et de la peste bovine (avec Accord de coopération en date du 26 mai 1972). Panamá, 21 juin et 5 octobre 1972

Textes authentiques des notes: anglais et espagnol.

Texte authentique de l'Accord de coopération: anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 30 mai 1974.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
 BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA
 CONFIRMING THE CO-OPERATIVE AGREEMENT OF 26 MAY
 1972 BETWEEN THE UNITED STATES DEPARTMENT OF
 AGRICULTURE AND THE PANAMANIAN MINISTRY OF
 AGRICULTURE AND LIVESTOCK RELATING TO THE
 PREVENTION OF FOOT-AND-MOUTH DISEASE AND
 RINDERPEST

I

[SPANISH TEXT — TEXT ESPAGNOL]

[TRANSLATION²—TRADUCTION³]

*The Panamanian Minister
 of Foreign Relations
 to the Secretary of State*

REPÚBLICA DE PANAMÁ
 MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
 PANAMÁ, PANAMÁ

REPUBLIC OF PANAMÁ
 MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS
 PANAMÁ, PANAMÁ

No. DOI-3025

Junio 21 de 1972

No. DOI-3025

June 21, 1972

Señor Secretario:

Mr. Secretary:

De acuerdo con el Artículo No. 17 del Acuerdo Cooperativo entre el Ministerio de Agricultura y Ganadería de la República de Panamá y el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América, firmado en La Palma, Provincia del Darién, República de Panamá, el 26 de mayo de 1972, por el Ministro de Agricultura y Ganadería de Panamá Su Excelencia Ing. Nilson A. Espino y Su Excelencia Señor Robert M. Sayre, Embajador de los Estados Unidos de América en Panamá, en representación del

In accordance with article 17 of the Cooperative Agreement between the Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama and the Department of Agriculture of the United States of America, signed in La Palma, Darien Province, Panama on May 26, 1972, by Nilson A. Espino, Minister of Agriculture and Livestock of Panama, and Robert M. Sayre, Ambassador of the United States of America in Panama, representing the Secretary of Agriculture of the United States, I propose that this note and Your

¹ Came into force on 5 October 1972 by the exchange of the said notes.

² Translation supplied by the Government of the United States of America.

³ Traduction fournie par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Secretario de Agricultura de los Estados Unidos de América, del cual le acompaño fotocopia, me permito proponer que esta nota y la nota respuesta de Vuestra Excelencia constituyan la ratificación de lo convenido en el citado acuerdo.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia la seguridad de mi más alta y distinguida consideración.

[Signed — Signé]

JUAN ANTONIO TACK
Ministro de Relaciones Exteriores

A Su Excelencia William P. Rogers
Secretario de Estado
de los Estados Unidos de América
Washington, D.C.

Excellency's reply thereto shall constitute confirmation of the provisions of the aforesaid Agreement, of which I enclose a photocopy.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest and most distinguished consideration.

[Signed]

JUAN ANTONIO TACK
Minister of Foreign Relations

His Excellency William P. Rogers
Secretary of State
of the United States of America
Washington, D.C.

II

The American Ambassador to the Panamanian Minister of Foreign Relations

No. 262

Panama, October 5, 1972

Excellency:

I have the honor to acknowledge, on behalf of the Secretary of State, the receipt of your note No. DOI—3025 of June 21, 1972, concerning the Cooperative Agreement between the Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama and the Department of Agriculture of the United States of America, signed at La Palma on May 26, 1972.

I take pleasure in informing you that my Government confirms the provisions of the above-mentioned Agreement and will regard Your Excellency's note and this reply as constituting confirmation of that Agreement.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

ROBERT M. SAYRE

His Excellency Lic. Juan Antonio Tack
Minister of Foreign Relations
Panama

COOPERATIVE AGREEMENT BETWEEN THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND LIVESTOCK OF THE REPUBLIC OF PANAMA AND THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

The Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama, represented by Nilson A. Espino, Minister of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama, on the one hand, and the Department of Agriculture of the United States of America, represented by the Ambassador of the United States of America in Panama, Robert M. Sayre, representing the Secretary of Agriculture of the United States, on the other hand, hereby enter into an agreement as follows:

The object of this Agreement is to establish a cooperative program in the Republic of Panama to prevent the entrance into the Republic of Panama of Foot-and-Mouth Disease and Rinderpest; to quickly detect the diseases should they gain entrance; and to provide for their eradication should outbreaks occur.

The Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama, through its Animal Health Control Section, and the United States Department of Agriculture, through its Animal and Plant Health Inspection Service, shall accomplish this Agreement in accordance with the laws of the Republic of Panama. Public Law 92-152 (21 U.S.C. 114B), authorizes the Secretary of Agriculture of the United States to cooperate with the Government of Panama in the prevention, control, and eradication of Foot-and-Mouth Disease and Rinderpest. Under the authority of Public Law 92-152, the Animal and Plant Health Inspection Service will conduct cooperative work with the Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama. The Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama shall, subject to the availability of appropriations, provide annual allotments to enable the Animal Health Control Section to carry out its part of the Agreement. The United States Department of Agriculture shall, also subject to the availability of appropriations, provide annual allotments to enable the United States Animal and Plant Health Inspection Service to carry out its part of the Agreement.

General organization and functions

1. There is established a Cooperative Agreement between the Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama and the Department of Agriculture of the United States for the prevention of Foot-and-Mouth Disease and Rinderpest in the Republic of Panama.

2. The Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama will, subject to the availability of appropriations, provide the services of at least one veterinarian to be assigned exclusively to the cooperative activities to be carried out in the Republic of Panama under this Agreement. The Department of Agriculture of the United States will, subject to the availability of appropriations, provide the services of at least one veterinarian who will be assigned exclusively to the cooperative program to prevent Foot-and-Mouth Disease and Rinderpest under Public Law 92-152, and the equipment which the participation of said professional in the program will require. The United States veterinarian will be stationed in Panama and will visit the other countries cooperating in the program. The field work in the Republic of Panama will be conducted by a veterinary team or teams consisting of one veterinarian from the Republic of Panama and one United States veterinarian. The selection of veterinarians assigned to work in the cooperative program in the Republic of Panama will be subject to mutual approval of the Panamanian Animal Health Control Section and the United States Animal and Plant Health Inspection Service.

Cooperative activities will include:

- A. Continuing surveillance for vesicular diseases and Rinderpest;
- B. Investigating reports of vesicular diseases and Rinderpest;
- C. Collecting diagnostic materials for laboratory examination (diagnostic materials from animals suspected of having Foot-and-Mouth Disease or Rinderpest shall be submitted for examination to a jointly recognized laboratory);
- D. Participating in organizing livestock owners into vigilance committees to report evidence of vesicular diseases and Rinderpest;
- E. Developing practical plans for the immediate eradication of Foot-and-Mouth Disease and Rinderpest;
- F. Training of Panamanian veterinarians and others in the practical application of Foot-and-Mouth Disease and Rinderpest eradication plans;
- G. Developing and distributing informational material to inform livestock owners about Foot-and-Mouth Disease and Rinderpest;
- H. Providing technical assistance and advice to promote effective legislation in the Republic of Panama that will allow the Republic of Panama to act promptly to eradicate Foot-and-Mouth Disease and Rinderpest in case of an outbreak of either of these diseases;
- I. Assisting in developing or improving import procedures for the Republic of Panama; however, United States representatives will limit their assistance to technical advice in formulating and improving laws, regulations, and procedures for the importation of animals, animal byproducts, and associated materials;
- J. Conducting other appropriate activities with Foot-and-Mouth Disease and Rinderpest prevention in the Republic of Panama, such as periodic check, revisions, and evaluations of any program for the prevention of those diseases carried out by the Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama.

3. Salaries and expenses for personnel whom the Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama assigns to work on the cooperative program will be paid by the Government of the Republic of Panama. Salaries and expenses for personnel whom the United States Department of Agriculture assigns to work on the cooperative program will be paid by the United States Department of Agriculture.

4. The Panamanian Animal Health Control Section and the United States Animal and Plant Health Inspection Service will arrange for the appointment of an advisory committee consisting of such persons as they may deem appropriate. The advisory committee will provide advice in formulating and improving laws, regulations, and procedures to prevent the entrance into the Republic of Panama of Foot-and-Mouth Disease and Rinderpest; to quickly detect the diseases should they gain entrance; and to provide for their eradication should outbreaks occur.

5. The Republic of Panama will pay all expenses incurred by the National Guard of Panama and any other personnel for the patrolling and quarantine required.

6. The Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama will furnish adequate office and space to personnel of its Animal Health Control Section and the United States Department of Agriculture for administrative work under this Agreement.

7. The authorities of the Republic of Panama will facilitate the entry into, and exit from, the Republic of Panama and travel therein of United States personnel participating in the cooperative program while working on a mission related to this Agreement.

8. Government of Panama will apply to United States Department of Agriculture personnel participating in this Cooperative Agreement, while they are in Panama under terms of the Agreement, the provisions concerning immunities and prerogatives granted to members

of special missions of foreign governments contained in Cabinet Decree No. 280 of August 13, 1970, of the Republic of Panama.

9. The Republic of Panama will provide for duty-free entry and exit of materials such as equipment and supplies needed to conduct the activities under the cooperative program. Equipment purchases by each participating country will remain the property of the country that purchased the equipment.

10. The Government of the Republic of Panama will provide free mailing privileges for correspondence and literature issued under the cooperative program, but such correspondence and reading material will be mailed through the facilities of the Ministry of Agriculture and Livestock.

11. Communications, regulations, and instructions pertaining to operations under this agreement shall be issued jointly by the Panamanian Animal Health Control Section and the United States Department of Agriculture's Animal and Plant Health Inspection Service.

12. Neither the Republic of Panama nor the United States will carry out studies or experiments with Foot-and-Mouth Disease or Rinderpest virus in the Republic of Panama, as long as these diseases do not exist in Panama and also as long as such studies are not requested by the Republic of Panama.

13. The Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama agrees to actively seek whatever legislation is necessary to develop A) an effective Foot-and-Mouth Disease and Rinderpest prevention program and, B) an effective eradication program should Foot-and-Mouth Disease or Rinderpest occur.

14. The Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama agrees to actively seek cooperation of persons, organizations, and institutions, such as livestock societies and private organizations in order to more effectively accomplish the object of this Agreement.

15. This Agreement may be amended by an exchange of correspondence between the Minister of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama and the Secretary of Agriculture of the United States, or their representative, confirmed by an exchange of diplomatic notes between the two Governments.

16. This Agreement shall remain in force until 120 days after either Government shall have given written notice to the other of a desire to terminate the Agreement.

17. This Agreement shall enter into force on the date upon which notes are exchanged between the two Governments confirming its provisions.

La Palma, Province of Darien, Republic of Panama, May 26, 1972.

[Signed]

Ing. NILSON ESPINO

Minister of Agriculture and Livestock of the Republic of Panama

[Signed]

ROBERT M. SAYRE

Ambassador of the United States of America in Panama
For the U.S. Secretary of Agriculture